***11.05.23 Воскресение 12:00 рм***

***Repeat notes from 7.23.17 and 7.30.17***

**Да будете** сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный (Мф.5:45,48).

***So that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.***

***(Matthew 5:45,48).***

***Призванные к совершенству*.**

***Called to perfection.***

Для исполнения этой повелевающей заповеди, нам необходимо взрастить праведность Божию в почве нашего сердца, в формате дерева жизни, двенадцать раз в году, приносящему плод свой.

***To fulfill this commanding commandment, we need to grow the righteousness of God in the soil of our heart in the form of a tree of life, twelve times a year, bearing its fruit.***

И, чтобы привести доказательства, что мы взрастили в Едеме нашего сердца древо жизни, мы стали рассматривать плод древа жизни, в двенадцати месяцах священного года.

***And in order to prove that we have grown in the Eden of our heart the tree of life, we began to consider the image of the fruit of our spirit in the twelve months of the sacred year.***

Под священным годом следует разуметь – лето Господнее благоприятное, которое для каждого спасённого человека состоит в отпущенном ему времени, в котором он призван возрасти в меру полного возраста Христова, чтобы войти в нетленное наследие, содержащееся в Крови креста Христова, дабы разрушить в своём теле державу смерти, и на её месте воздвигнуть державу бессмертия.

***The sacred year should be understood as the favorable year of the Lord, which for each saved person consists in the time allotted to him, in which he is called to grow into the full measure of the stature of Christ in order to enter into the imperishable inheritance contained in the Blood of the Cross of Christ, in order to destroy in his body the power of death and in its place to build up the power of immortality.***

И, в это нетленное наследие сокровища Крови Христовой, мы призваны входить, через дисциплину двенадцати жемчужных ворот, которые содержат в себе двенадцать принципов, свидетельствующих о соработе нашего креста, с истиной креста Христова.

***And we are called to enter into this imperishable inheritance of the treasure of the Blood of Christ through the discipline of the twelve pearly gates which contain twelve principles that testify to the collaboration of our cross with the truth of the cross of Christ.***

Сегодня, мы продолжим рассматривать, **четвертый месяц** **«Таммуз»,** который содержит в себе образ клятвенных обетований Бога, связанных со спасением нашей души, и с усыновлением нашего тела, искуплением Христовым.

***Today, we will continue to consider the fourth month “Tammuz”, which contains the image of the sworn promises of God related to the salvation of our soul and the adoption of our body through the redemption of Christ.***

В Израиле, в 17 день, четвёртого месяца Таммуза, соблюдался пост в память о разбитии Моисеем скрижалей завета.

***In Israel, on the 17th day of the fourth month Tammuz, a fast was observed in memory of Moses breaking the tablets of the covenant law.***

Нам достоверно известно**, что разбитые скрижали завета** – это образ истребления учением Христовым, бывшего о нас рукописания или же учения, которое было против нас.

***We concluded that the breaking of the tablets of testimony is an image of destroying the handwritten manuscript or doctrine that was against us, with the teaching of Jesus Christ.***

В связи c этим, мы остановились на назначении праведности Божией в сердце человека: Какие цели, призвана преследовать праведность Божия, пребывающая в нашем сердце? А, частности на том, что:

***With regard to this, we have stopped to study the purpose of God’s righteousness in the heart of a person: What geals is the righteousness of God called to pursue, which dwells in our heart? And in part:***

**\*\*Назначение праведности в нашем сердце**, принятой нами, в разбитых скрижалях завета, и утверждённых в новых скрижалях – призваны дать Богу возможность, не законом даровать нам обетование, быть наследниками мира, но праведностью веры, подобно тому, как Он это даровал Аврааму и семени его.

***\*\* The purpose of righteousness in the heart of man accepted by him in the broken tablets of testimony and affirmed in the new tablets of his heart give God the right to make us heirs of peace not through the law, but through righteousness in faith, as He gave to Abraham and his seed.***

Ибо не законом даровано Аврааму, или семени его, обетование – быть наследником мира, но праведностью веры (Рим.4:13).

***For the promise that he would be the heir of the world [peace] was not to Abraham or to his seed through the law, but through the righteousness of faith. (Romans 4:13).***

Говоря о наследие мира, мы уже рассмотрели первые два вопроса: Какими свойствами Писание наделяет мир Божий? И: Какое назначение призван выполнять мир Божий в наших отношениях с Богом? А, посему, сразу обратимся к рассматриванию вопроса третьего:

***Talking about the inheritance of peace, we have already looked at the first two questions: What properties does Scripture endow the peace of God? And: what purpose is the peace of God called to fulfill in our relations with God? And so, we will turn to studying the third question:***

**Какие условия,** необходимо выполнить, чтобы во Христе Иисусе, облечься в наследие завета мира?

***What conditions are necessary to fulfill so that in Christ Jesus we could be clothed in the inheritance of a covenant of peace?***

**1. Цена**,за право быть облечёнными в мир Божий, призванный соблюдать наши помышления во Христе Иисусе, состоит – **в уклонении от зла и, делании добра.**

***1. The price for the right to be clothed in the peace of God that is intended to keep our thoughts in Christ Jesus – is to depart from evil and do good.***

Уклоняйся от зла и **делай добро**; ищи мира и следуй за ним *(на иврите: преследуй, гонись)* (Пс.33:15).

***Depart from evil and do good; Seek peace and pursue it. (Psalms 34:14).***

При нарушении имеющейся последовательности, делание добра – будет являться беззаконием.

***If we do not comply with the order of this phrase, then doing good – will be an act of lawlessness.***

Только, уклоняясь от зла, в лице его носителей, у нас появится юридическое право – делать добро. И, только за тем, третье условие – искать мира, во Христе Иисусе, в делании добра.

***Only by departing from evil in the face of its carriers, we will receive the legal right to do good. And only then, the third condition – seek peace in Christ Jesus in your doing of good.***

Кто разумеет делать добро и не делает, тому грех (Иак.4:17).

***Therefore, to him who knows to do good and does not do it, to him it is sin. (James 4:17).***

**Добрые дела**, о которых идёт речь – это дела Божии и, их следует отличать, от дел человеческих, выдающих свои дела, за дела Божии, и претендующих на статус дел Божиих.

***Good deeds which this is referring to – are the deeds of God. They should be distinguished from the deeds of man who acts like he is performing the deeds of God.***

Итак сказали Ему: что нам делать, чтобы творить дела Божии? Иисус сказал им в ответ: вот дело Божие, чтобы вы веровали в Того, Кого Он послал (Ин.6:28,29).

***Then they said to Him, "What shall we do, that we may work the works of God?" Jesus answered and said to them, "This is the work of God, that you believe in Him whom He sent." (John 6:28-29).***

А посему, какой бы добродетелью мы не занимались и, какие бы Евангелизационные служения мы не выстраивали – если мы не признаём над собою власти, посланника Божия, и сами выбираем себе человека, который бы льстил нашему слуху, и утверждал нашу деятельность, как дело Божие – это дела беззакония, за которые, рано или поздно, последует жатва.

***Whatever good deeds we may be doing and whatever service of Evangelism we may be building – if we do not submit to the authority of a messenger of God and choose for ourselves a person who would flatter our ears and confirm that our works are the works of God – these are works of lawlessness for which sooner or later, harvest will come.***

Однако чтобы уклоняться от подобного рода зла, облечённого в добродетель, исходящую, от плоти – необходимо отличать добро от зла, чтобы отвергать худое и избирать доброе.

***To depart from this kind of evil that is clothed in good works that come from the flesh – it is necessary to distinguish good from evil and reject evil and choose good.***

В противном случае мы, вместо того, чтобы уклоняться от зла, будем уклоняться, от добра полагая, что уклоняемся от зла.

***Otherwise, instead of departing from evil we will be departing from good, thinking that we are departing from evil.***

Он будет питаться молоком и медом, доколе не будет разуметь отвергать худое и избирать доброе (Ис.7:15).

***Curds and honey He shall eat, that He may know to refuse the evil and choose the good. (Isaiah 7:15).***

В данном пророческом изречении, мы обнаружили, всё ту же последовательность. А, именно: вначале отвергать худое – это образ, уклонения от зла и, за тем, избирать доброе – это образ, как делать добро или, как творить дела Божии.

***In these prophetic words, we find this sequence. Specifically: first, refuse evil – this is an image of departing from evil and then, choose good – this is an image of doing good or practicing the works of God.***

Исходя, из того, что младенцы во Христе или же, душевная категория людей, не способна отличать добро от зла, а следовательно, отвергать худое и избирать доброе следует, что имеющееся повеление, не может быть ими исполнено.

***Babes in Christ or the carnal category of people will not be able to distinguish good from evil and therefore cannot refuse evil and choose good. Therefore, this kind of command cannot be fulfilled by them.***

Учитывая же, что добро и зло – это две, противоборствующие друг другу программы то, из этого следует, что вне программного устройства, которыми являются ангелы и люди, это две программы, не могут себя, не только проявлять в противоречиях, но и вообще, как-то существовать и, как-то функционировать.

***Good and evil are two programs that are against one another. If not in a programmable device, which are people and angels, these two programs cannot manifest themselves or even exist or function.***

Из чего, мы сделали вывод: чтобы делать добро – нам должно уклоняться от людей, которые имеют вид благочестия, но, на самом деле, являются носителями программы зла.

***From this we made a conclusion – to do good – we must depart from people who have the outward appearance of godliness but are in fact the carriers of the program of evil.***

При этом мы отметили, что существует большая разница, между **уклонением от зла** и, между **противостоянием злу.**

***We also noted that there exists a big difference between departing from evil and confronting evil.***

Эта разница состоит в том, что противостоять злу, мы призваны только в тех случаях, когда эта программа зла, в лице её носителей, включая нашу ветхую природу, господствует или же, пытается господствовать в тех областях, которые принадлежат нам и, за которые мы несём ответственность пред Богом.

***The difference is that we are called to confront evil in those cases when this program of evil, in the face of its carriers, including our sinful nature, tries to rule in those spheres that belong to us and for which we carry a responsibility over.***

А, уклоняться от зла, мы призваны, в тех случаях, когда эта программа зла, в лице её носителей, не противостоит нам лично. Так, как – не господствует в тех областях, которые принадлежат нам и, за которые мы несём ответственность пред Богом.

***And we are called to depart from evil in cases when this program of evil, in the face of its carriers, does not confront us personally. Because it does not rule in those spheres that belong to us and for which we carry a responsibility for before God.***

А посему, существует большая разница и, в условиях. Чтобы уклоняться от программы зла, в лице её носителей – необходимо питаться молоком и мёдом, которые делают человека способным разуметь, отвергать худое и избирать доброе.

***Therefore, there also exists a big difference in the conditions. To depart from the program of evil in the face of its carriers – it is necessary to drink milk and honey which make a person able to understand how to reject evil and choose good.***

А, чтобы противостоять программе зла, в лице её носителей – необходимо, вначале покорить своё естество Богу, через наставление в вере, о истине креста Христова, в котором мы – призваны умереть, для своего народа; для своего дома; и, для своих растлевающих желаний.

***To withstand the program of sin in the face of its carriers – it is necessary to first submit our essence to God through instruction in faith about the truth of the cross of Christ in which are called to die to our nation; our household; and our corrupt desires.***

И, только уже за тем, противостоять программе зла, в лице её носителей, включая нашего ветхого человека.

***And only then we can withstand the program of evil in the face of its carriers, including our sinful nature.***

Итак, покоритесь Богу; противостаньте диаволу, и убежит от вас. Приблизьтесь к Богу, и приблизится к вам; очистите руки, грешники, исправьте сердца, двоедушные (Иак.4:7,8).

***Therefore submit to God. Resist the devil and he will flee from you. Draw near to God and He will draw near to you. Cleanse your hands, you sinners; and purify your hearts, you double-minded. (James 4:7-8).***

**Уклоняться** – избегать; не прикасаться.

Не смотреть; не вступать в прекословие.

Не враждовать; не вступать в союз.

Не поддерживать; укрываться в Боге.

***To depart - to avoid; not touch.***

***Not look; Not to enter into a disagreement.***

***Not be at enmity; Not to enter into an alliance.***

***Not support; To take refuge in God.***

Благоразумный видит беду, и укрывается; а неопытные идут вперед, и наказываются (Прит.22:3).

***A prudent man foresees evil and hides himself, But the simple [inexperienced] pass on and are punished. (Proverbs 22:3).***

Человек благоразумный, не противостоит беде, в лице её носителей, а укрывается от неё, потому, что действие этой беды – не находится в границах его личной ответственности.

***A prudent man does not confront evil in the face of its carriers but takes refuge from it, because this evil is not in the boundaries of his personal responsibility.***

А неопытные или же, несведущие, пытаются противостоять этой беде и наступать на эту беду, и наказываются. Потому, что – не имеют юридического права, противостоять врагу, который не находится в границах их ответственности пред Богом.

***Those who lack experience try to confront this evil and step on this evil – and they are punished. Because they do not have the legal right to confront the enemy who is not in the boundaries of their responsibility before God.***

Уклонившись от зла или же, укрывшись во Христе Иисусе, мы оказываемся в границах, в которых мы можем творить, предназначенное нам Богом добро.

***Departing from evil or taking refuge in Christ Jesus, we find ourselves in the boundaries in which we could practice the good works of God.***

А посему, если человек, не находится во Христе Иисусе, любое добро, которое он будет творить, будет незаконным и, будет рассматриваться, как беззаконие.

***If a person is not found in Christ Jesus, any good that he tries to do will be unlawful and will be viewed as lawlessness.***

Из чего, мы сделали вывод, что добро, в предмете плода правды, может исходить, только из доброго сердца человека, которое обуславливается мудрым сердцем, с пребывающими в нём Туммимом и Уримом. Таким образом, делание добра – следует определять, по источнику его происхождения.

***From which we came to a conclusion that good, in the subject of fruit of righteousness, can come only from the good heart of a person which is yielded by a wise heart that contains Thummim and Urim. In this manner, doing good should be defined by the source of its origin.***

Всё, что исходит из доброго сердца – является добром. А всё, что исходит из сердца злого и беззаконного – является злом.

***Everything that comes from a good heart – is good. And everything that comes from a lawless and evil heart – is evil.***

**В силу чего, власть благодати, в предмете наших добрых дел, которые мы призываемся творить, обретает свои полномочия, только в границах взаимного завета мира, в таких составляющих:**

***Because of this, the authority of grace in the subject of our good deeds that we are called to fulfill, gains its powers only in the boundaries of the covenant of peace in these components:***

**1.** **Творить добрые дела, мы призваны** – в границах взаимного завета мира, в котором мы найдём добрую жену, в лице невесты Агнца, во главе которой стоит посланник Бога, а не человек, поставивший себя сам или, избранный путём голосования.

***1. We are called to do good deeds in the boundaries of the covenant of peace in which we find a good wife in the face of the bride of Lamb, the head of which stands the messenger of God and not a person who is chosen by votes.***

Кто нашел добрую жену, тот нашел благо и получил благодать от Господа (Прит.18:23).

***He who finds a wife finds a good thing, And obtains favor from the LORD. (Proverbs 18:22).***

Под доброй женой, однозначно подразумевается такое собрание святых, которое является «тесными вратами» или же, в котором возвещается учение Иисуса Христа, пришедшего во плоти.

***A good wife is the gathering of saints which are the “narrow gate” or who speak of the teaching of Jesus Christ Who came in the flesh.***

А посему: Завет мира с Богом, обеспечивающий правовое поле для действия благодати Божией в нас, представлен в доброй жене, которую представляет Тело Христово.

***Therefore: A covenant of peace with God that provides the legal framework for the work of God’s grace in us, is presented in a good wife who represents the Body of Christ.***

Жена, не признающая своего мужа главою, в порядке теократии, не может быть доброй женой.

***A wife who does not accept her husband as the head in the order of theocracy, cannot be a good wife.***

Для собрания святых, признавать своего мужа главою – это почитать порядок Бога, что означает – в корне отказаться от демократической структуры правления.

***For the gathering of saints, accepting the husband as the head – is to respect the order of God which means – in the root, to reject the democratic structure of rule.***

А посему, собрание святых, с демократической структурой правления, не может быть в очах Бога, доброй женой.

***Therefore, the gathering of saints with a democratic structure of rule, cannot be a good wife in the eyes of God.***

**2.** Творить добрые дела, мы призваны – в границах взаимного завета с Богом, заключённым в отождествлении самого себя в смерти Иисуса Христа и, в Его воскресении.

***2. We must practice good deeds in the boundaries of a mutual covenant with God that involves identifying ourselves in the death of Jesus Christ and in His resurrection.***

Кто будет веровать и креститься, спасен будет; а кто не будет веровать, осужден будет (Мк.16:16).

***He who believes and is baptized will be saved; but he who does not believe will be condemned. (Mark 16:16).***

**3.** Творить добрые дела, мы призваны – через достойное принятие вечери Господней, обуславливающей Новый Завет:

***3. We are called to do good deeds through the worthy partaking to the supper of the Lord, as seen in the New Testament:***

Также и чашу после вечери, говоря: сия чаша есть Новый Завет в Моей крови, которая за вас проливается (Лк.22:20).

***Likewise He also took the cup after supper, saying, "This cup is the new covenant in My blood, which is shed for you. (Luke 22:20).***

**4. Творить добрые дела, мы призваны** – через принятие того человека, которого Бог поставил над нами, который является для нас устами Бога, передающими нам премудрость Урима:

***4. We are called to do good deeds through the acceptance of the person whom God established over us, who is the mouth of God for us that spreads the wisdom of Urim.***

Итак, сказали Ему: что нам делать, чтобы творить дела Божии? Иисус сказал им в ответ: вот дело Божие, чтобы вы веровали в Того, Кого Он послал (Ин.6:28,29).

***Then they said to Him, "What shall we do, that we may work the works of God?" Jesus answered and said to them, "This is the work of God, that you believe in Him whom He sent." (John 6:28-29).***

**Суть истинной добродетели, призванной протекать, в границах завета мира с Богом, состоит в том, что:**

***The essence of true virtue that is called to flow in the boundaries of the covenant of peace with God is comprised of:***

**1. Истинная добродетель, в завете мира** – будет определяться в сердце человека, в формате доброго семени, обуславливающего в сердце человека Царство Небесное, которое человек принял через благовествуемое слово посланников Бога и, с которым отождествился так, что сам стал этим семенем:

***1. A true practice of good in the covenant of peace – will be defined in the heart of a person in the format of a good seed that yields the Kingdom of Heaven in the heart of a person which a person received through the gospel word from the messenger of God who himself became the good seed:***

Он же сказал им в ответ: сеющий доброе семя есть Сын Человеческий; поле есть мир; доброе семя, это сыны Царствия, а плевелы – сыны лукавого (Мф.13:37-38).

***He answered and said to them: "He who sows the good seed is the Son of Man. The field is the world, the good seeds are the sons of the kingdom, but the tares are the sons of the wicked one. (Matthew 13:37-38).***

В данной притче, доброе семя – это, не семя благовествуемого слова, а сыны Царствия, которых Сын Человеческий сеет в Своей смерти, на поле этого мира, чтобы сыны Царствия, воздвигнутые из Его смерти воскресением, могли в Нём, творить добрые дела.

***In this parable, the good seed – is not the seed of the gospel word, but rather the sons of the Kingdom whom the Son of God plants in His death, on the field of peace, so that the sons of the Kingdom who came from death with resurrection, in Him could practice good works.***

Так, например: Иисус, говоря о значении смерти Самого Себя в формате Семени, в своё время, сказал:

***For example, Jesus, talking about the significance of His death in the format of a Seed, said at one time:***

Истинно, истинно говорю вам: если пшеничное зерно, пав в землю, не умрет, то останется одно; а если умрет, то принесет много плода. Любящий душу свою погубит ее; а ненавидящий душу свою в мире сем сохранит ее в жизнь вечную.

Кто Мне служит, Мне да последует; и где Я, там и слуга Мой будет. И кто Мне служит, того почтит Отец Мой (Ин.12:24-26).

***Most assuredly, I say to you, unless a grain of wheat falls into the ground and dies, it remains alone; but if it dies, it produces much grain.***

***He who loves his life will lose it, and he who hates his life in this world will keep it for eternal life. If anyone serves Me, let him follow Me; and where I am, there My servant will be also. If anyone serves Me, him My Father will honor. (John 12:24-26).***

Только, приняв в своё сердце семя Царствия Евангелия, у нас появляется возможность, последовать за Иисусом, и посеять самих себя в смерти Господа Иисуса, чтобы взрастить из этого семени, дерево жизни, приносящее плод правды.

***Only having accepted in our heart the seed of the Gospel Kingdom will we receive the opportunity to follow Jesus and sow ourselves in the death of the Lord Jesus in order to grow from the seed the tree of life, bringing the fruit of righteousness.***

По поводу посева самого себя, как пшеницы, в смерти Господа Иисуса Христа, Бог преследовал только одну цель, чтобы у нас появилась возможность, приносить плод правды.

***With regard to sowing oneself as wheat in the death of the Lord Jesus Christ, God pursued only one goal – so that we have an opportunity to offer the fruit of righteousness.***

И сказал Господь: Симон! Симон! се, сатана просил, чтобы сеять вас как пшеницу, но Я молился о тебе, чтобы не оскудела вера твоя; и ты некогда, обратившись, утверди братьев твоих (Лк.22:31,32).

***And the Lord said, "Simon, Simon! Indeed, Satan has asked for you, that he may sift you as wheat. But I have prayed for you, that your faith should not fail; and when you have returned to Me, strengthen your brethren." (Luke 22:31-32).***

Семя слова о Царствии Небесном, посеянное в почву доброго человеческого сердца, содержит в себе объём всей благодати Божией или же, всякого доброго даяния Божия, содержащегося в наследии мира. Как написано:

***The seed of the word about the Kingdom of Heaven sown in the soil of our good human heart contains in itself the broadness of God’s grace, or the good gift of God that is contained in the inheritance of peace. As written:***

Всякое даяние доброе и всякий дар совершенный нисходит свыше, от Отца светов, у Которого нет изменения и ни тени перемены (Иак.1:17).

***Every good gift and every perfect gift is from above, and comes down from the Father of lights, with whom there is no variation or shadow of turning. (James 1:17).***

Всякое доброе даяние Бога, нисходящее свыше от Отца светов, предлагается детям Божиим, не иначе, как только, в формате доброго семени, через доброго Пастыря, Которого представляют Его добрые посланники.

***Every good gift of God that comes from above and comes down from the Father of lights is offered to children of God only in the format of a good seed through the good Shepherd, Who is represented by His good messengers.***

**2. Истинная добродетель, в завете мира** – взращенная из доброго семени, в добром сердце человека – будет определяться, в приношении Богу жертвы, выраженной, в добром плоде уст, прославляющих Бога.

***2. A true practice of good in the covenant of peace – grown from the good seed in the good heart of man – will be defined in bringing God a sacrifice expressed in fruit of the mouth that praises God.***

Добрый человек из доброго сокровища сердца своего выносит доброе, а злой человек из злого сокровища сердца своего выносит злое, ибо от избытка сердца говорят уста его (Лк.6:45).

***A good man out of the good treasure of his heart brings forth good; and an evil man out of the evil treasure of his heart brings forth evil. For out of the abundance of the heart his mouth speaks. (Luke 6:45).***

Итак, будем через Него непрестанно приносить Богу жертву хвалы, то есть плод уст, прославляющих имя Его (Евр.13:15).

***Therefore by Him let us continually offer the sacrifice of praise to God, that is, the fruit of our lips, giving thanks to His name. (Hebrews 13:15).***

Не может дерево доброе приносить плоды худые, ни дерево худое приносить плоды добрые (Мф.7:18).

***A good tree cannot bear bad fruit, nor can a bad tree bear good fruit. (Matthew 7:18).***

**3.** Истинная добродетель, в завете мира – будет определяться в сердце человека источником, исходящим из наставления, доброго учения отца, которого дал нам Бог.

***3. A true practice of good in the covenant of peace – will be defined in the heart of a person by the source that comes from instruction of a father whom God has given us.***

Слушайте, дети, наставление отца, и внимайте, чтобы научиться разуму, потому что я преподал вам доброе учение. Не оставляйте заповеди моей (Прит.4:1-2).

***Hear, my children, the instruction of a father, And give attention to know understanding; For I give you good doctrine: Do not forsake my law. (Proverbs 4:1-2).***

**4. Истинная добродетель, в завете мира** – это прежде всего, выражение состояния сердца, обусловленного доброй совестью.

***4. A true practice of good in the covenant of peace – is above all, an expression of the state of the heart that is yielded by a good conscience.***

Любая добродетель, совершённая с позиции опороченной совести – не имеет права, называться добродетелью.

***And act of good that is made from the position of a blemished conscience – does not have the right to be called a good act.***

Имейте добрую совесть, дабы тем, за что злословят вас, как злодеев, были постыжены порицающие ваше доброе житие во Христе (1.Пет.3:16).

***having a good conscience, that when they defame you as evildoers, those who revile your good conduct in Christ may be ashamed. (1 Peter 3:16).***

**5.** Истинная добродетель, в завете мира – никогда не бывает вынужденной или подневольной – она всегда доброхотная.

***5. A true practice of good in the covenant of peace – is never forced or done without consent – it is always voluntary.***

Но без твоего согласия ничего не хотел сделать, чтобы доброе дело твое было не вынужденно, а добровольно (Флм.1:14).

***But without your consent I wanted to do nothing, that your good deed might not be by compulsion, as it were, but voluntary. (Philemon 1:14).***

**6.** Истинная добродетель, в завете мира – всегда выражается в повиновении тем, кого Бог поставил над нами главою.

***6. A true practice of good in the covenant of peace – is always expressed in obedience to those whom God has established over us.***

Так Сарра **повиновалась** Аврааму, называя его господином. Вы – дети ее, если делаете добро и не смущаетесь ни от какого страха (1.Пет.3:6).

***as Sarah obeyed Abraham, calling him lord, whose daughters you are if you do good and are not afraid with any terror. (1 Peter 3:6).***

**7.** Истинная добродетель, в завете мира – будет являться плодом наших уст, выраженным в обузданности нашего языка.

***7. A true practice of good in the covenant of peace – will be the fruit of our mouth expressed in the bridling of our tongue.***

От плода уст своих человек насыщается добром, и воздаяние человеку – по делам рук его (Прит.12:14).

***A man will be satisfied with good by the fruit of his mouth, And the recompense of a man's hands will be rendered to him. (Proverbs 12:14).***

**А теперь рассмотрим, назначениe добродетели, призванной протекать, в границах завета мира с Богом:**

***And now we will look at the purpose of good works, or virtue, that is called to flow in the boundaries of a covenant of peace with God:***

**1.** **Назначение истинной добродетели**, в завете мира – состоит в том, чтобы мы могли наследовать воскресение жизни.

***1. The purpose of a true act of good in the covenant of peace – is so that we can inherit the resurrection of life.***

Но что для меня было преимуществом, то ради Христа я почел тщетою. Да и все почитаю тщетою ради превосходства познания Христа Иисуса, Господа моего: для Него я от всего отказался,

И все почитаю за сор, чтобы приобрести Христа и найтись в Нем не со своею праведностью, которая от закона, но с тою, которая через веру во Христа, с праведностью от Бога по вере;

Чтобы познать Его, и силу воскресения Его, и участие в страданиях Его, сообразуясь смерти Его, чтобы достигнуть воскресения мертвых (Флп.3:7:11).

***But what things were gain to me, these I have counted loss for Christ. Yet indeed I also count all things loss for the excellence of the knowledge of Christ Jesus my Lord, for whom I have suffered the loss of all things, and count them as rubbish, that I may gain Christ***

***and be found in Him, not having my own righteousness, which is from the law, but that which is through faith in Christ, the righteousness which is from God by faith;***

***that I may know Him and the power of His resurrection, and the fellowship of His sufferings, being conformed to His death, if, by any means, I may attain to the resurrection from the dead. (Philippians 3:7-11).***

Потому что вы слышали о Нем и в Нем научились, - так как истина во Иисусе, - отложить прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях,

А обновиться духом ума вашего и облечься в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:21-24).

***if indeed you have heard Him and have been taught by Him, as the truth is in Jesus: that you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts,***

***and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness. (Ephesians 4:21-24).***

**2.** **Назначение истинной добродетели**, в завете мира – состоит в том, чтобы заграждать уста невежеству безумных людей.

***2. The purpose of a true act of good in the covenant of peace – is to be able to put to silence the ignorance of foolish men.***

Ибо такова есть воля Божия, чтобы мы, делая добро, заграждали уста невежеству безумных людей (1.Пет.2:15).

***For this is the will of God, that by doing good you may put to silence the ignorance of foolish men— (1 Peter 2:15).***

**3.** **Назначение истинной добродетели**, в завете мира – состоит в том, чтобы восстановить у своих ворот правосудие.

***3. The purpose of a true act of good in the covenant of peace – is to establish justice at our gates.***

Возненавидьте зло и возлюбите добро, и восстановите у ворот правосудие; может быть, Господь Бог Саваоф помилует остаток Иосифов (Ам.5:15).

***Hate evil, love good; Establish justice in the gate. It may be that the LORD God of hosts Will be gracious to the remnant of Joseph. (Amos 5:15).***

Положи, Господи, охрану устам моим, и огради двери уст моих; не дай уклониться сердцу моему к словам лукавым для извинения дел греховных вместе с людьми, делающими беззаконие, и да не вкушу я от сластей их.

Пусть наказывает меня праведник: это милость; пусть обличает меня: это лучший елей, который не повредит голове моей; но мольбы мои - против злодейств их (Пс.140:3-5).

***Set a guard, O LORD, over my mouth; Keep watch over the door of my lips. Do not incline my heart to any evil thing, To practice wicked works With men who work iniquity; And do not let me eat of their delicacies.***

***Let the righteous strike me; It shall be a kindness. And let him rebuke me; It shall be as excellent oil; Let my head not refuse it. For still my prayer is against the deeds of the wicked. (Psalms 141:3-5).***

**4.** **Назначение истинной добродетели**, в завете мира – состоит в том, чтобы изготовить себе одинаковые гири и верные весы.

***4. The purpose of a true act of good in the covenant of peace – is to prepare identical weights and honest scales.***

Мерзость пред Господом – неодинаковые гири, и неверные весы – не добро (Прит.20:23).

***Diverse weights are an abomination to the LORD, And dishonest scales are not good. (Proverbs 20:23).***

Из противоположности данного постановления следует, что одинаковые гири и верные весы – это добро или, дело Божие.

***The opposite of this verse notes that identical weights and honest scales – is good, or the work of God.***

Гири и весы – это наши помышления, в которых мы, взвешиваем и даём оценку словам и поступкам, как своим, так и окружающим.

***Weights and scales – is our thinking with which we weigh and appraise the words and acts of our own and those around us.***

Мерзость пред Господом – помышления злых, слова же непорочных угодны Ему (Прит.15:26).

***The thoughts of the wicked are an abomination to the LORD, But the words of the pure are pleasant. (Proverbs 15:26).***

**5.** **Назначение истинной добродетели**, в завете мира – состоит в том, чтобы побеждать зло добром.

***5. The purpose of a true act of good in the covenant of peace – is to overcome evil with good.***

Не будь побежден злом, но побеждай зло добром (Рим.12:21).

***Do not be overcome by evil, but overcome evil with good. (Romans 12:21).***

Поднимается на тебя разрушитель: охраняй твердыни, стереги дорогу, укрепи чресла, собирайся с силами (Наум.2:1).

***He who scatters has come up before your face. Man the fort! Watch the road! Strengthen your flanks! Fortify your power mightily. (Nahum 2:1).***

**6.** **Назначение истинной добродетели**, в завете мира – состоит в том, чтобы доставить нам приятность.

***6. The purpose of a true act of good in the covenant of peace – is to bring us pleasure.***

Добрый разум доставляет приятность, путь же беззаконных жесток (Прит.13:16).

***Every prudent man acts with knowledge [and receives pleasure], But a fool lays open his folly. (Proverbs 13:16).***

Расширенная версия перевода, данного изречения, может быть приблизительно такой:

***The expanded version of the translation of this verse could be this:***

**Добрый разум,** как определение обновлённого ума праведника – это путь, по которому доставляется в его сердце мир Бога, в формате Его благоволения, путь же беззаконных, как определение ума, беззаконного человека, доставляет беззаконнику – жестокость, в формате гнева Божия.

***A good mind as the definition of the renewed mind of a righteous person – is the path by which peace of God is obtained in the heart in the format of His favor. The path of the lawless, as the definition of the mind of a lawless person, brings hardness in the format of the anger of God.***

Практически, наши мысли, выражающие состояние нашего сердца и, определяющие состояние нашего сердца – это некая жатва, которая рассматриваются Писанием, либо – как доброе дело, либо – как дело, злое.

***Basically, our thoughts which express the state of our heart and define the state of our heart – is a kind of harvest that is seen by Scripture either as a good deed, or an evil deed.***

Каковы мысли в душе человека, таков и он (Прит.23:7).

***For as he thinks in his heart, so is he. (Proverbs 23:7).***

Посев, происходит в почве сердца, а жатва, в формате мыслей, исходящих из сердца – происходит в области мышления.

***Sowing occurs in the soil of the heart whereas harvest; in the format of our thoughts that come from the heart – occurs in the realm of our thinking.***

Не обманывайтесь: Бог поругаем не бывает. Что посеет человек, то и пожнет: сеющий в плоть свою от плоти пожнет тление, а сеющий в дух от духа пожнет жизнь вечную.

Делая добро, да не унываем, ибо в свое время пожнем, если не ослабеем (Гал.6:7-9).

***Do not be deceived, God is not mocked; for whatever a man sows, that he will also reap. For he who sows to his flesh will of the flesh reap corruption, but he who sows to the Spirit will of the Spirit reap everlasting life.***

***And let us not grow weary while doing good, for in due season we shall reap if we do not lose heart. (Galatians 6:7-9).***

**7.** **Назначение истинной добродетели**, в завете мира – состоит в том, чтобы действовать справедливо, любить дела милосердия и смиренномудренно ходить пред Богом.

***7. The purpose of a true act of good in the covenant of peace – is to act justly, love the works of mercy and to walk humbly before God.***

О, человек! сказано тебе, что – добро и чего требует от тебя Господь: действовать справедливо, любить дела милосердия и смиренномудренно ходить пред Богом твоим (Мих.6:8).

***He has shown you, O man, what is good; And what does the LORD require of you But to do justly, To love mercy, And to walk humbly with your God? (Micah 6:8).***

В данном повелении, цель истинной добродетели, обусловленной делом Божиим, в завете мира состоит, в трёх составляющих:

***In these words, the purpose of a true act yielded by the work of God in the covenant of peace is comprised of three components: to act justly, love the works of mercy; and walk humbly before God.***

**Действовать справедливо** – это являть правосудие своего Бога, очерченное, границами Его святости, в отношении всякой плоти, включая свою плоть.

***Act justly – is to demonstrate the justice of our God that is limited by the boundaries of His holiness in relation to every flesh, including ours.***

Блаженны хранящие суд и творящие правду во всякое время! (Пс.105:3).

***Blessed are those who keep justice, And he who does righteousness at all times! (Psalms 106:3).***

**Любить дела милосердия** – это являть милосердие, сосудам милосердия, в границах заповедей, постановлений и уставов Божиих, стоящих на страже Его святости.

***Love the works of mercy – is to show mercy to the vessels of mercy in the boundaries of the commandments and statutes that have been established by God and which stand guard at His holiness.***

Итак, видишь благость и строгость Божию: строгость к отпадшим, а благость к тебе, если пребудешь в благости Божией; иначе и ты будешь отсечен (Рим.11:22).

***Therefore consider the goodness and severity of God: on those who fell, severity; but toward you, goodness, if you continue in His goodness. Otherwise you also will be cut off. (Romans 11:22).***

**Смиренномудренно ходить** – это способность, обуздывать свои уста, чтобы они, могли быть, устами Бога.

***Walk humbly – is the ability to bridle our tongue so that we could be the mouth of God.***

Взыщите Господа, все смиренные земли, исполняющие законы Его; взыщите правду, взыщите смиренномудрие; может быть, вы укроетесь в день гнева Господня (Соф.2:3).

***Seek the LORD, all you meek of the earth, Who have upheld His justice. Seek righteousness, seek humility. It may be that you will be hidden In the day of the LORD's anger. (Zephaniah 2:3).***

Смиренномудрие – это сложное слово, которое состоит из двух слов: смирение и мудрость. При этом, «мудрость» в данном слове, на иврите, переводится в значении кротости.

***Humility is a complex word because it is comprised of two words – humility and wisdom. “Wisdom” in this word in Hebrew, is translated to meekness.***

**8.** **Назначение истинной добродетели**, в завете мира – состоит в ревности по Боге, в которой мы призваны заступаться за тех, кто находится под нашей ответственностью, включая самих себя.

***8. The purpose of a true act of good in the covenant of peace – is comprised of zeal for God in which we are called to stand up for those who are under our responsibility, including ourselves.***

Финеес, сын Елеазара, сына Аарона священника, отвратил ярость Мою от сынов Израилевых, возревновав по Мне среди их, и Я не истребил сынов Израилевых в ревности Моей;

Посему скажи: вот, Я даю ему Мой завет мира, и будет он ему и потомству его по нем заветом священства вечного, за то, что он показал ревность по Боге своем и заступил сынов Израилевых.

Имя убитого Израильтянина, который убит с Мадианитянкою, было Зимри, сын Салу, начальник поколения Симеонова; а имя убитой Мадианитянки Хазва; она была дочь Цура, начальника Оммофа, племени Мадиамского. И сказал Господь Моисею:

Враждуйте с Мадианитянами, и поражайте их, ибо они враждебно поступили с вами в коварстве своем, прельстив вас Фегором и Хазвою, дочерью начальника Мадиамского, сестрою своею, убитою в день поражения за Фегора (Чис.25:11-18).

***"Phinehas the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, has turned back My wrath from the children of Israel, because he was zealous with My zeal among them, so that I did not consume the children of Israel in My zeal.***

***Therefore say, 'Behold, I give to him My covenant of peace; and it shall be to him and his descendants after him a covenant of an everlasting priesthood, because he was zealous for his God, and made atonement for the children of Israel.' "***

***Now the name of the Israelite who was killed, who was killed with the Midianite woman, was Zimri the son of Salu, a leader of a father's house among the Simeonites. And the name of the Midianite woman who was killed was Cozbi the daughter of Zur; he was head of the people of a father's house in Midian.***

***Then the LORD spoke to Moses, saying: "Harass the Midianites, and attack them; for they harassed you with their schemes by which they seduced you in the matter of Peor and in the matter of Cozbi, the daughter of a leader of Midian, their sister, who was killed in the day of the plague because of Peor." (Numbers 25:11-18).***

В данном случае, если мы, не явим ревность по Боге и, не истребим зло, в границах нашей ответственности, включая нас самих, в лице Зимри, начальника поколения Симеонова, и Хазвы, дочери начальника Мадиамского, - то Бог, в Своей ревности истребит, как наше призвание, так и нас самих.

***In this case, if we do not demonstrate zeal for God and destroy evil in the boundaries of our responsibility (including ourselves) in the face of Zimri, the commander of the descendants of Simeon and Cozbi, the daughter of Midian – then God, in His zealousness, will destroy our calling as well as ourselves.***

**Ваал-Фегор** – это божество, которому поклонялись Моавитяне и Мадианитяне.

***Baal-Peor – is the deity that the Moabites and Midianites worshipped.***

**Зимри** – моя песнь; моя хвала; моё поклонение.

***Zimri – my song; my praise; my worship.***

**Хазва** – обманчивая – это образ обольщения, выраженного в поклонении, основанном на эмоциях или чувствах.

***Cozbi – deceiving – this is an image of seduction expressed in worship that is founded on emotions or feelings.***

И, в заключении,за право быть облечёнными в мир Божий, призванный соблюдать наши помышления во Христе Иисусе, будем помнить, что всякое добро, совершаемое вне правового поля добродетели, обусловленного заветом мира – это, не примирение с Богом, а вражда против Бога.

***And in conclusion – the right to be clothed in the peace of God that is intended to keep our thoughts in Christ Jesus, we will remember that every good deed that is done outside of the legal framework of good work yielded by a covenant of peace – this is not reconciliation with God, but a war against God.***

***Проповедь Апостола Аркадия: 07.23.2017 / 07.30.2017 Воскресение***